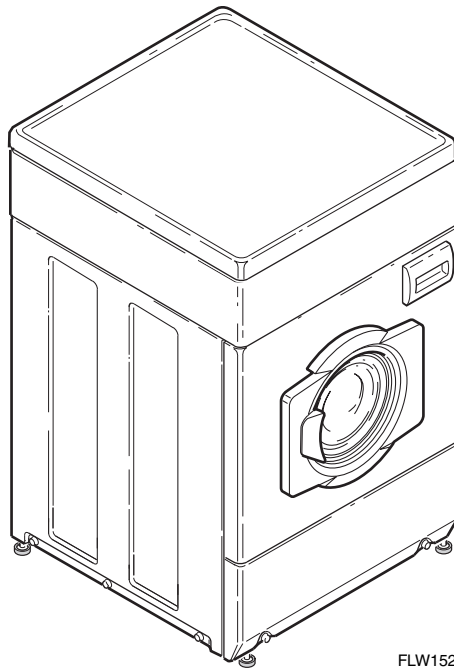


Lavadoras con carga frontal



FLW1522C

Guarde estas instrucciones para referencia en el futuro.

(Si la lavadora cambia de dueño, asegúrese de que vaya acompañada de estas instrucciones).

Contenido

Piezas de repuesto	3
Instalación	5
Especificaciones y dimensiones	5
Antes de comenzar.....	6
Herramientas	6
Suministro eléctrico	6
Agua	6
Bolsa de accesorios	6
Instalación de la lavadora	7
Paso 1: Colocación de la lavadora cerca del área de instalación.....	7
Paso 2: Conecte las mangueras de suministro	7
Paso 3: Conexión de la manguera de desagüe al receptáculo de desagüe	8
Paso 4: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela	10
Paso 5: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador	11
Paso 6: Limpie el interior del tambor de la lavadora	12
Paso 7: (Sólo modelos con inyección de suministro) Conecte los sistemas de suministro externos a la lavadora	12
Prueba de función de control	13
Paso 8: Enchufe la lavadora	14
Paso 9: Revise la instalación.....	14
Desplazamiento de la unidad a un nuevo sitio.....	14
Requisitos eléctricos	15
Instrucciones para la conexión a tierra.....	15
Requisitos de suministro de agua	16
Temperatura del agua.....	16
Presión del agua	17
Tubos ascendentes	17
Información de referencia.....	18
Lista de comprobación del instalador	Contraportada

© Copyright 2005, Alliance Laundry Systems LLC

Reservados todos los derechos. Ninguna sección del presente manual puede ser reproducida o transmitida en forma alguna o a través de ningún medio sin el expreso consentimiento por escrito del editor.

Piezas de repuesto

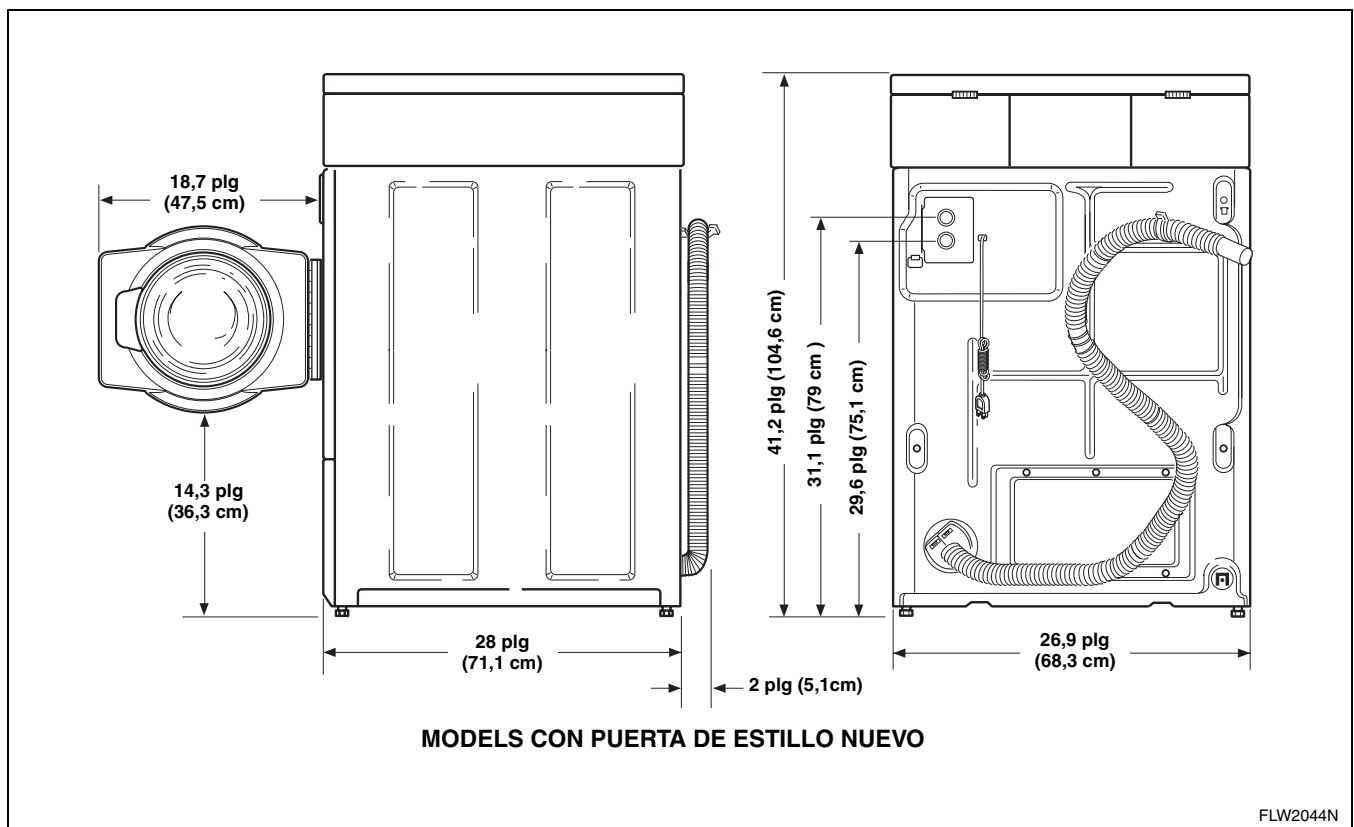
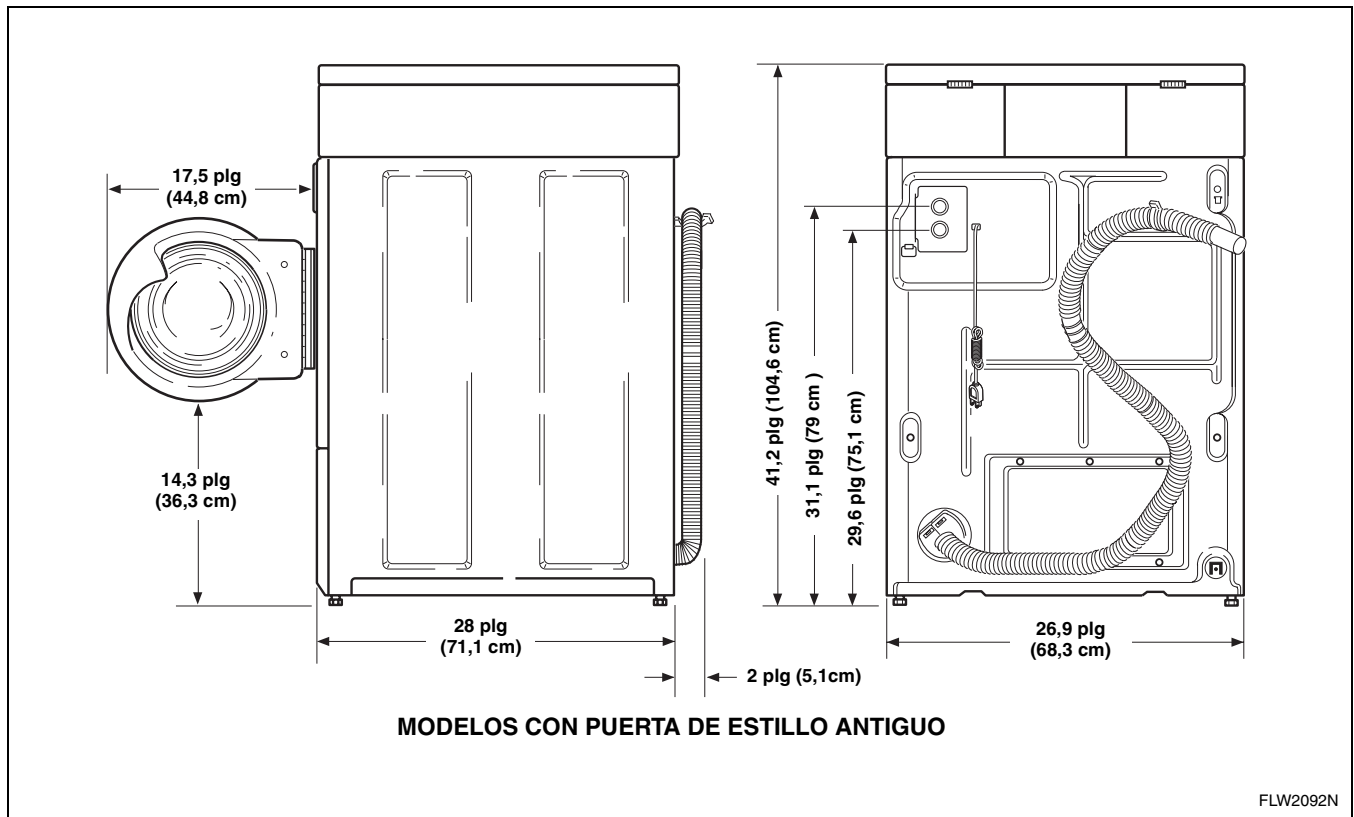
Si se necesitan piezas de repuesto comuníquese con el vendedor o con:

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.
Teléfono: (920) 748-3950

para obtener el nombre y la dirección del distribuidor autorizado de piezas de repuesto más cercano.

Instalación

Especificaciones y dimensiones



Instalación

Antes de comenzar

Herramientas

Éstas son las principales herramientas que necesitará en la mayoría de las instalaciones:

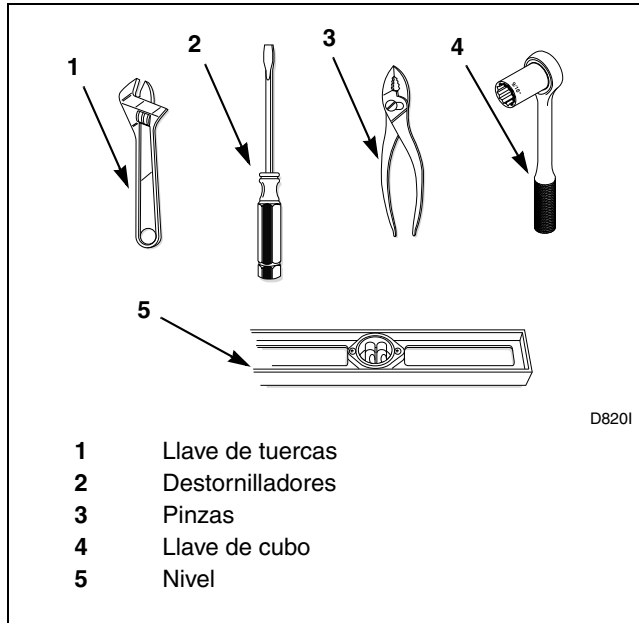


Figura 1

Suministro eléctrico

Consulte la placa de número de serie para determinar los requisitos eléctricos específicos. Para obtener más detalles, consulte la sección de *Requisitos eléctricos*.

Agua

La lavadora trabaja con dos grifos estándar de 3/4 plg (19,1 mm) para el suministro de agua con una presión que oscile entre 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138 y 827 kPa). Para obtener más detalles, consulte la sección de *Requisitos de suministro de agua*.

Bolsa de accesorios

Se incluye una bolsa de accesorios dentro de la lavadora que contiene lo siguiente:

- Dos mangueras de llenado con arandelas y rejillas del filtro. Consulte el paso 2 de la sección *Instalación*.
- Cuatro patas de goma. Consulte el paso 4 de la sección *Instalación*.
- Abrazadera perlada. Consulte el paso 3 de la sección *Instalación*.
- Instrucciones de instalación.
- Guía de uso y cuidado.
- Hoja de instrucciones de operación.
- Certificado de garantía.
- Hoja con consejos útiles.
- Bolsa para guardar los materiales de transporte.

Instalación de la lavadora

NOTA: Si la lavadora se entrega en un día extremadamente frío (temperatura por debajo del nivel de congelamiento) o se coloca en un área o salón sin calefacción durante los meses fríos, no trate de poner a funcionar la lavadora antes de que se caliente.

Paso 1: Colocación de la lavadora cerca del área de instalación

IMPORTANTE: Instale la secadora antes de instalar la lavadora. Así tendrá espacio para acoplar el ducto de escape.

Coloque la lavadora lo más cerca del área de instalación.

NOTA: Para obtener un mejor rendimiento y reducir las vibraciones o los movimientos, instale la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. Es posible que sea necesario reforzar algunos pisos, en especial los de un segundo piso o sobre un sótano. No instale la lavadora sobre alfombras, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.



Figura 2

Paso 2: Conecte las mangueras de suministro

NOTA: Consulte la sección *Requisitos de suministro de agua* antes de conectar las mangueras de llenado.

Abra los grifos de suministro de agua y limpie las tuberías dejando que el agua fluya durante aproximadamente dos minutos para eliminar cualquier material extraño que pueda obstruir las mallas de la válvula para mezclar el agua.

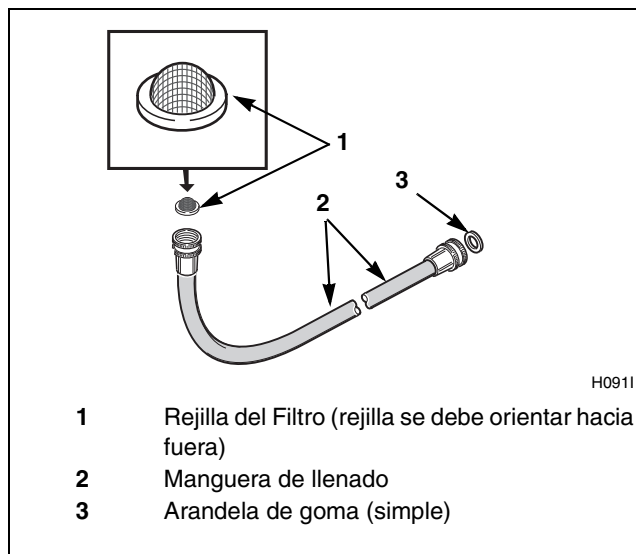
NOTA: Cuando instale la lavadora en una vivienda recién construida o remodelada es muy importante limpiar las tuberías dejando que el agua fluya, ya que pudo haberse acumulado material en las mismas durante la construcción.

Saque de la bolsa de accesorios las dos arandelas de goma simples y las dos rejillas del filtro e instélaslas de acuerdo con la *Figura 3* y *Figura 4*.

NOTA: Revise anualmente las rejillas del filtro para saber si se han depositado residuos o si tienen daños. Límpielas o reemplácelas si fuese necesario.

IMPORTANTE: Enrosque a mano las uniones en las conexiones de válvula y seguidamente gire aproximadamente un 1/4 de vuelta con la ayuda de unos alicates. Asegúrese de que las roscas de las uniones se acoplen correctamente y de **NO** apretarlas excesivamente.

Abra el grifo de agua y determine si hay fugas. Si detecta alguna fuga, reajuste las uniones de la manguera. Siga apretando y revise hasta eliminar las fugas.



- H0911
- 1 Rejilla del Filtro (rejilla se debe orientar hacia fuera)
 - 2 Manguera de llenado
 - 3 Arandela de goma (simple)

Figura 3

Instalación

IMPORTANTE: Las mangueras y otras piezas de goma natural se deterioran después de períodos prolongados de uso. En las mangueras pueden producirse grietas, poros o desgaste del material debido a la temperatura y a la elevada presión constante a que están sometidas.

Todas las mangueras deben revisarse cada año para detectar posibles indicios de deterioro. Cualquier manguera que muestre alguno de los indicios de deterioro indicados anteriormente deberá ser reemplazada. Todas las mangueras deberán reemplazarse cada cinco años.

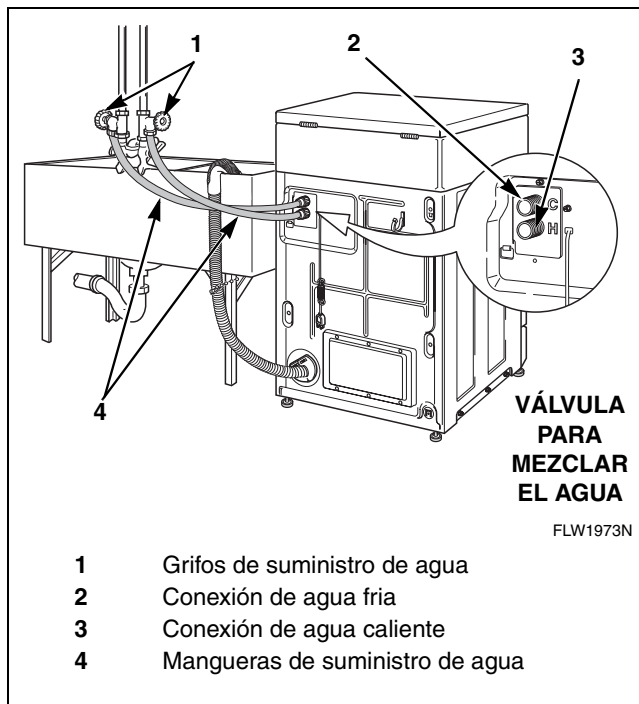


Figura 4

Paso 3: Conexión de la manguera de desagüe al receptáculo de desagüe

Saque la manguera del lugar de embarque en la parte trasera de la lavadora, desenganchando la manguera de la abrazadera de fijación y retirando la cinta de embarque.

Busque en las páginas siguientes las instrucciones que se adapten a su tipo de receptáculo de desagüe (tubo vertical de desagüe, lavamanos, pared o batea). Siga las instrucciones para una instalación apropiada de la manguera de desagüe.

IMPORTANTE: El receptáculo de desagüe debe ser el apropiado para una manguera de desagüe con un diámetro exterior de 1-1/4 plg (3,2 cm) como mínimo.

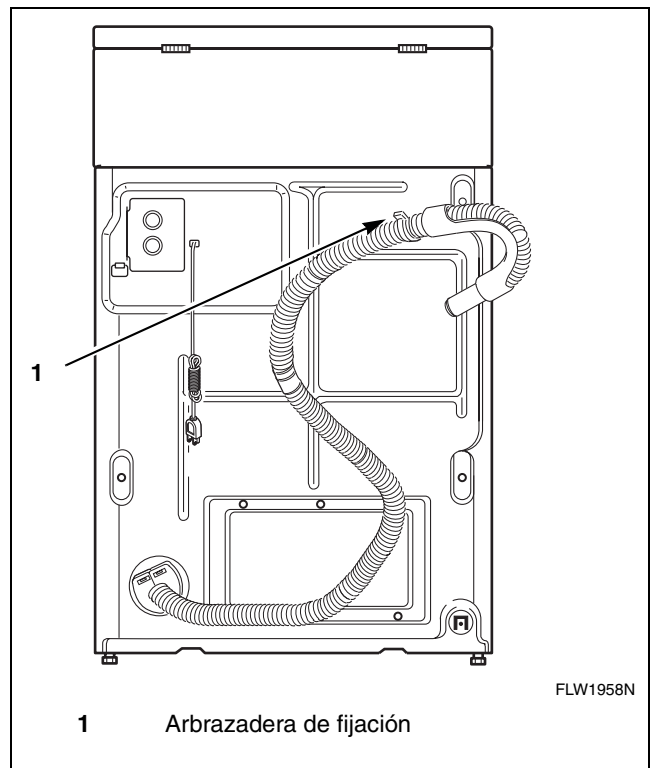


Figura 5

Instalación del tubo vertical de desagüe

Coloque el adaptador dentro del tubo vertical de desagüe.

Saque la abrazadera perlada de la bolsa de accesorios, colóquela alrededor del tubo vertical de desagüe y la manguera de desagüe, y apriete la correa para sujetar la manguera al tubo vertical de desagüe. Así se evita que se salga la manguera del receptáculo de desagüe cuando se esté utilizando.

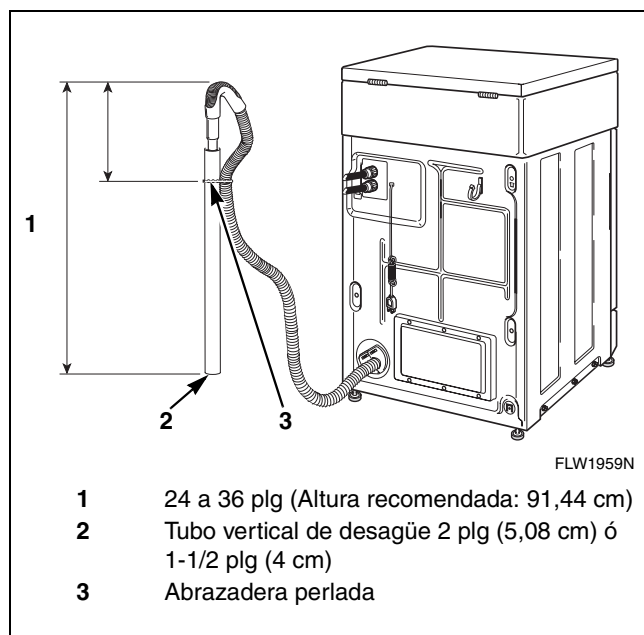


Figura 6

Instalación a un lavamanos

Para este tipo de instalación utilice la abrazadera perlada (que viene en la bolsa de accesorios) o una abrazadera grande para cable (que puede adquirir en una tienda de herramientas local) y fije la manguera de desagüe a la bisagra de la parte superior del gabinete (consulte la Figura 7). Así se evita que la manguera de desagüe se salga cuando se esté utilizando.

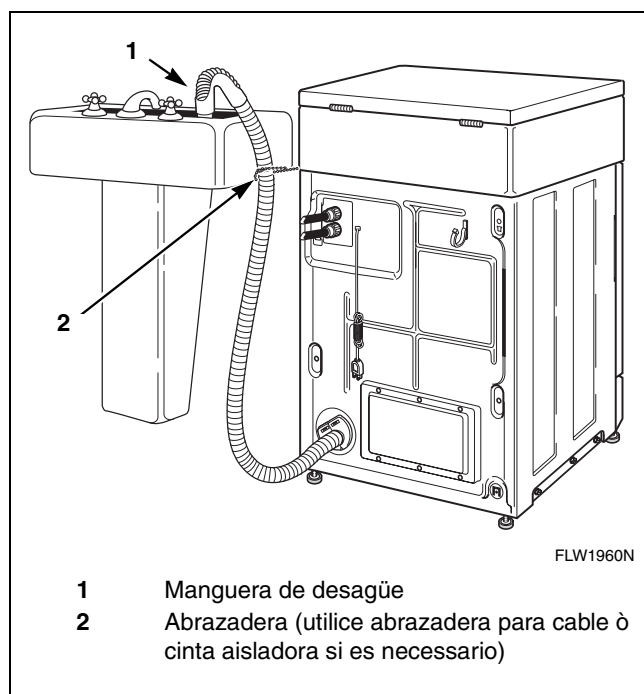


Figura 7

Instalación en la pared

En este tipo de instalación, la manguera de desagüe DEBERÁ asegurarse a una de las mangueras de llenado de agua utilizando la abrazadera perlada que viene en la bolsa de accesorios.

NOTA: El extremo de la manguera de desagüe no debe quedar a una altura meno que 24 plg (61 cm).

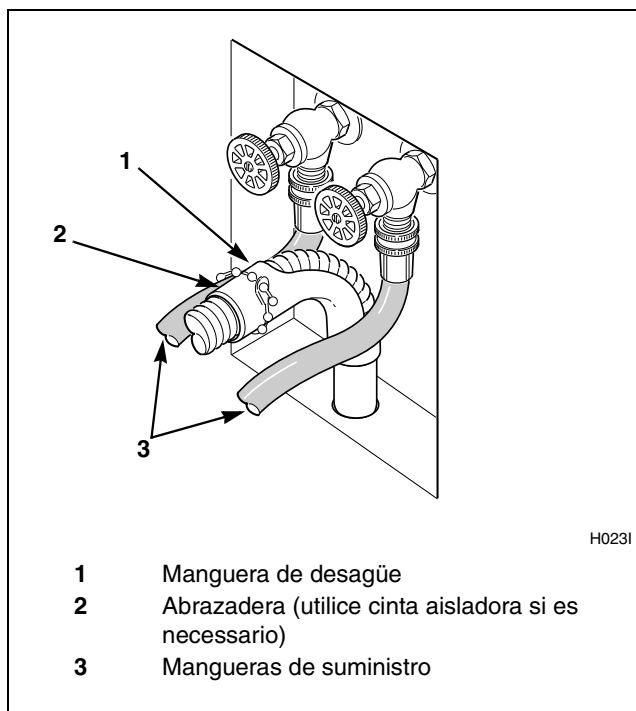


Figura 8

Instalación

Instalación a una batea

En este tipo de instalación, la manguera de desagüe DEBERÁ asegurarse a la batea fija, para evitar que la manguera se salga cuando se esté utilizando. Use la abrazadera perlada (que viene en la bolsa de accesorios) para fijar la manguera.

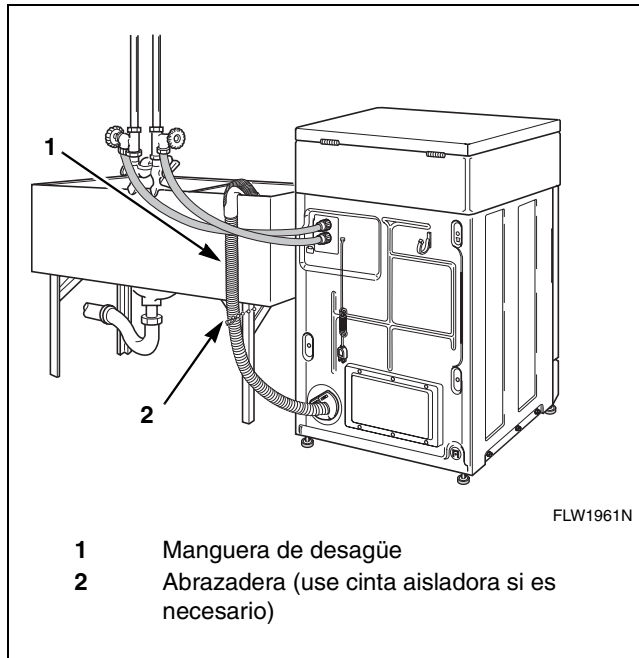


Figura 9

Paso 4: Coloque la lavadora en su lugar y nivélela



ADVERTENCIA

Las lavadoras elevadas sobre el nivel del piso deberán fijarse mediante pernos de anclaje a la superficie elevada, base o plataforma. El material usado para elevar la lavadora deberá estar también anclado al piso para impedir que la lavadora se desplace de su lugar al funcionar, y para evitar que pueda ser empujada, inclinada o deslizada de su posición de instalación. De no hacerlo, pueden presentarse condiciones peligrosas que podrían ocasionar daños a la propiedad o lesiones graves e incluso fatales.

W306S

Coloque la lavadora en un piso sólido, resistente y nivelado. No es recomendable instalar la lavadora en ningún tipo de alfombra, baldosas blandas, plataformas u otra superficie con apoyo débil.

Afloje las tuercas de seguridad de 7/8 plg y ajuste las patas de nivelación frontales y posteriores hasta que la lavadora quede nivelada, no solo en sentido lateral sino también de atrás hacia adelante (use un nivel para este procedimiento). La lavadora no debe cojear.

NOTA: El nivel deberá colocarse sobre la posición elevada del panel superior. Consulte la *Figura 10*.

Apriete las tuercas de seguridad firmemente contra la base de la lavadora con una llave de 7/8 plg. Si las tuercas de seguridad no se aprietan debidamente, la lavadora se moverá de su posición al funcionar.

NOTA: NO deslice la lavadora sobre el piso con las patas niveladoras extendidas ya que podrían resultar dañadas.

NOTA: El uso de la gaveta del surtidor o de la compuerta de la lavadora como agarradera al transportar la lavadora puede dañar el surtidor o la compuerta.

Saque las patas de goma que vienen en la bolsa de accesorios y colóquelas en las patas de nivelación.

Verifique que la unidad no oscile.

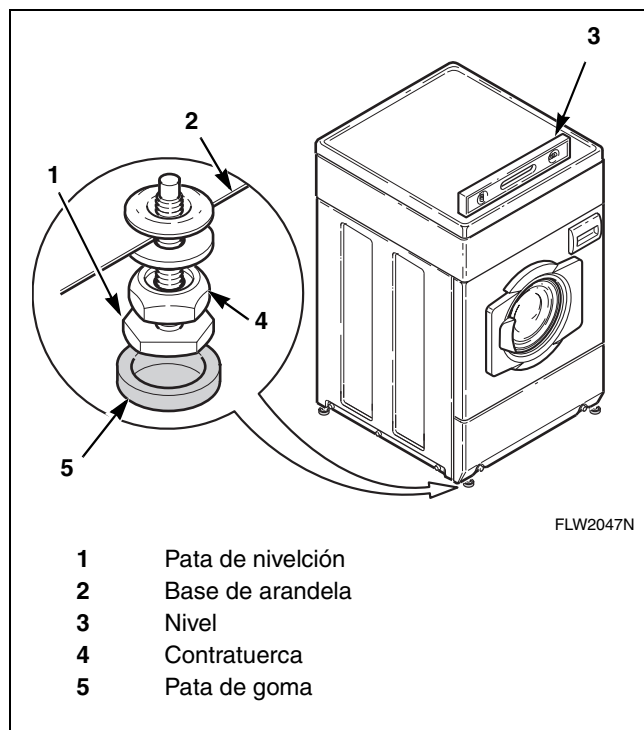


Figura 10

Paso 5: Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador

Desmonte el panel de acceso frontal sacando los dos tornillos.

Saque los pernos y arandelas de seguridad del tirante sujetador con una llave de tuercas de 9/16 plg y saque el tirante sujetador. Desmonte los manguitos de amortiguador tirando de la cuerda amarilla.

Quite la etiqueta de la parte lateral delantera del panel de acceso frontal y colóquela en la parte posterior de dicho panel.

NOTA: El tirante sujetador, así como los pernos, arandelas de seguridad y manguitos de amortiguador deben conservarse y VOLVER A INSTALARSE si fuera necesario desplazar la lavadora una distancia mayor de 4 pies (1,2 metros). No levante o transporte la lavadora por el frente o sin haber instalado previamente los materiales de transporte.

Guarde los materiales de transporte en la bolsa provista dentro de la bolsa de accesorios. Conserve los materiales para usarlos cuando haya que desplazar la lavadora.

NOTA: Los materiales de transporte DEBERÁN reinstalarse al mover la unidad de un lugar a otro. Las instrucciones para reinstalar estos materiales se encuentran en la sección *Desplazamiento de la unidad a un nuevo sitio*.

Vuelva a instalar el panel de acceso delantero.

IMPORTANTE: NO incline la lavadora más de 6 pulgadas (152,4 mm) en ninguna dirección una vez que la abrazadera de envío haya sido retirada. Los amortiguadores podrían separarse y dañar la máquina. Para nivelación, la lavadora puede inclinarse un máximo de 6 pulgadas (152,4 mm) en cualquier dirección.

Instalación

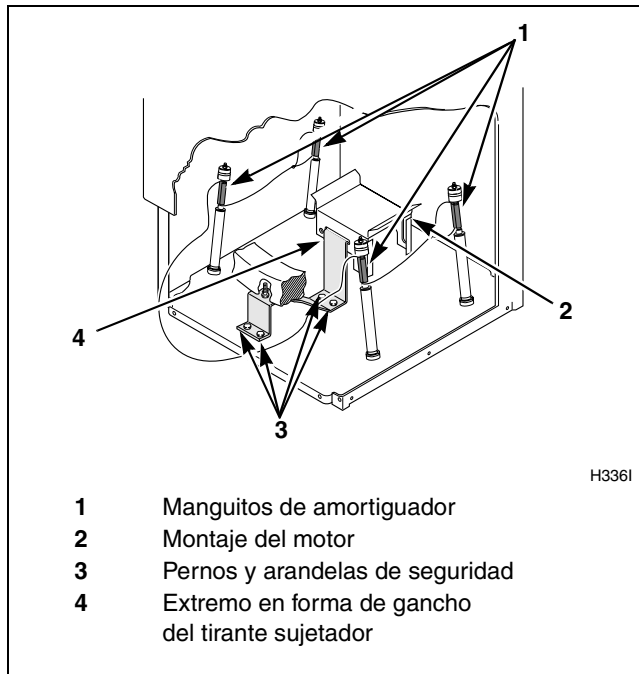


Figura 11

Paso 6: Limpie el interior del tambor de la lavadora

Antes de utilizar la lavadora por primera vez, aplique un limpiador para todo uso o una solución de agua y detergente con un paño húmedo a fin de eliminar el polvo que pueda haber caído en el tambor durante el transporte.

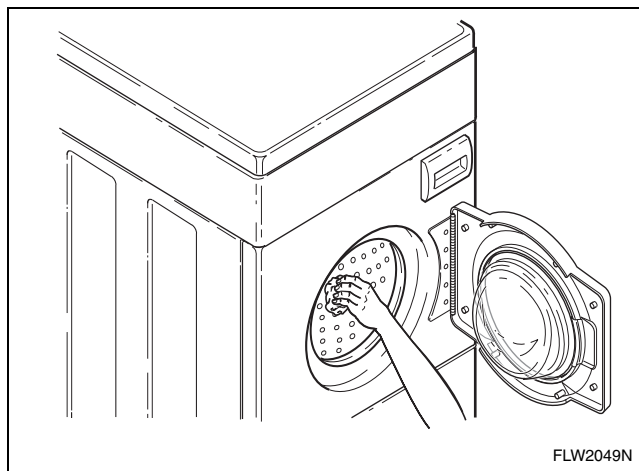


Figura 12

Paso 7: (Sólo modelos con inyección de suministro) Conecte los sistemas de suministro externos a la lavadora

IMPORTANTE: El goteo de productos químicos sin diluir puede dañar la lavadora.

1. Saque las dos boquillas de la bolsa de accesorios. Use boquillas de 3/8 de pulgada o de 1/4 de pulgada, dependiendo del diámetro de las tuberías de distribución usadas.
2. Conecte las boquillas a la parte trasera de la máquina. El punto de conexión se ubica en el gabinete, sobre la válvula de mezclado de agua. Refer to *Figura 13*.
3. Conecte las mangueras de suministro a las boquillas y fíjelas con abrazaderas para mangueras (obtégalas en una tienda local). Refer to *Figura 13*.

NOTA: Las mangueras pueden conectarse a cualquiera de las dos boquillas.

4. Consulte las instrucciones del sistema de inyección de suministro y la etiqueta al interior de la tapa de la caja de empalmes de la lavadora (*Figura 14*) para realizar la conexión eléctrica.
- No intente hacer conexiones eléctricas de inyección de suministro en puntos que no sean los proporcionados por la fábrica específicamente para ese fin.
5. Consulte las instrucciones del sistema de inyección de suministro para obtener instrucciones de operación.

Sistema de inyección de suministro	
Cantidad de conexiones de suministro de líquidos (1-Detergente y 2-Suavizante)	2
Tamaño de la conexión de suministro de líquidos, pulg. (mm)	3/8 (9,52) 1/2 1/4 (6,35)

ADVERTENCIA

Use protección para los ojos y las manos cuando use productos químicos. Siempre evite el contacto directo con productos químicos. Lea las instrucciones del productor acerca de las precauciones a seguir en caso de contacto accidental, antes de usar los productos químicos. Asegúrese de que exista un lugar para enjuagarse los ojos y una ducha (regadera) de emergencia a la mano. Revise a intervalos regulares para asegurarse de que no existan fugas de productos químicos.

SW016S

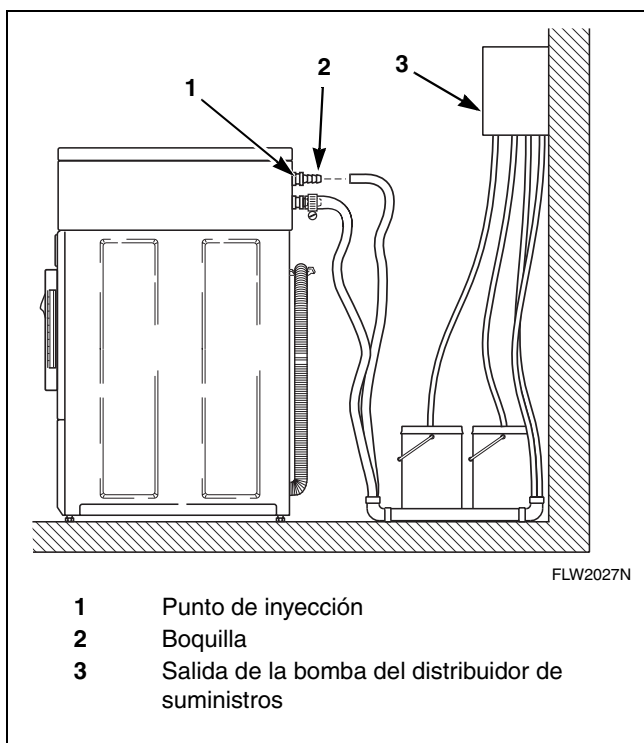


Figura 13

Una caja de empalmes en el panel trasero alberga una tira terminal que provee señales de salida del suministro para bombas de inyección de suministro. Consulte a *Figura 14* la etiqueta de interconexión de la inyección.

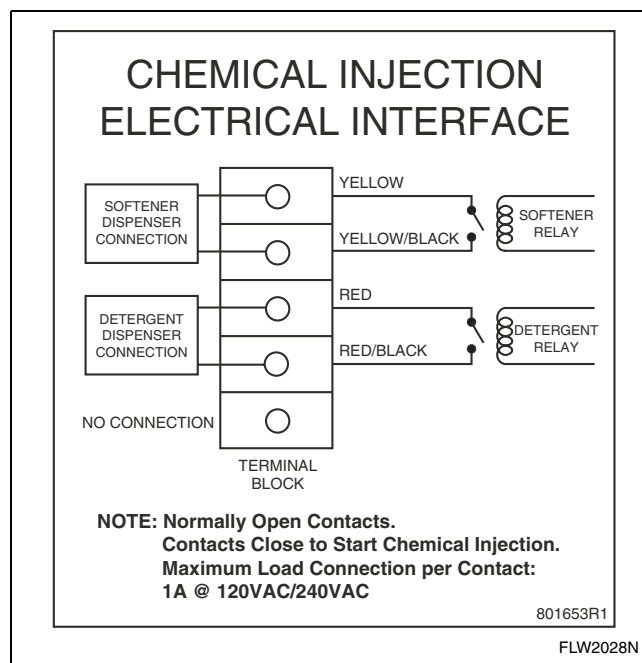


Figura 14

Se pueden usar estas conexiones para proporcionar señales al sistema de inyección de suministro pero no deben usarse para alimentar la bomba.

Cualquier bomba del sistema de inyección que requiera 110 VCA debe alimentarse por una fuente de alimentación externa separada.

Prueba de función de control

La lavadora debe limpiarse después de terminar la instalación. Después debe ejecutarse una prueba de función con la máquina sin carga:

1. Compruebe el suministro de corriente en lo que se refiere a voltaje, fase y ciclos correctos para asegurarse de que sean apropiados para la lavadora.
2. Abra las válvulas de corte manuales a la lavadora.
3. Conecte la corriente a la lavadora.

Instalación

Paso 8: Enchufe la lavadora

Consulte la sección de *Requisitos eléctricos* y conecte la lavadora a un receptáculo de pared.

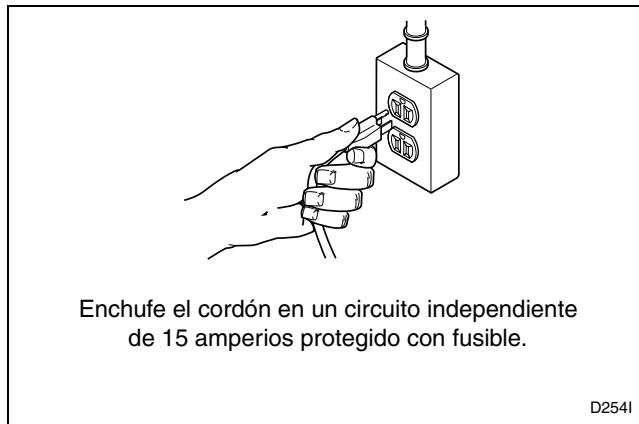


Figura 15

Paso 9: Revise la instalación

Consulte la *Lista de comprobación del instalador* que aparece en la contraportada y asegúrese de que la unidad esté correctamente instalada.

Desplazamiento de la unidad a un nuevo sitio

Para prevenir daños durante el desplazamiento de la unidad, DEBERÁ volver a instalar los materiales de transporte.

Reinstalación de los materiales de transporte

Desconecte la lavadora de la corriente eléctrica.

Saque el panel de acceso frontal retirando dos tornillos.

Coloque los manguitos de amortiguador sobre los cuatro amortiguadores. Consulte la *Figura 16*.

Inserte el lado en forma de gancho del tirante sujetador de embarque dentro de la ranura del montaje del motor. Asegure con pernos y arandelas de seguridad. Consulte la *Figura 16*.

Reinstale el panel de acceso frontal.

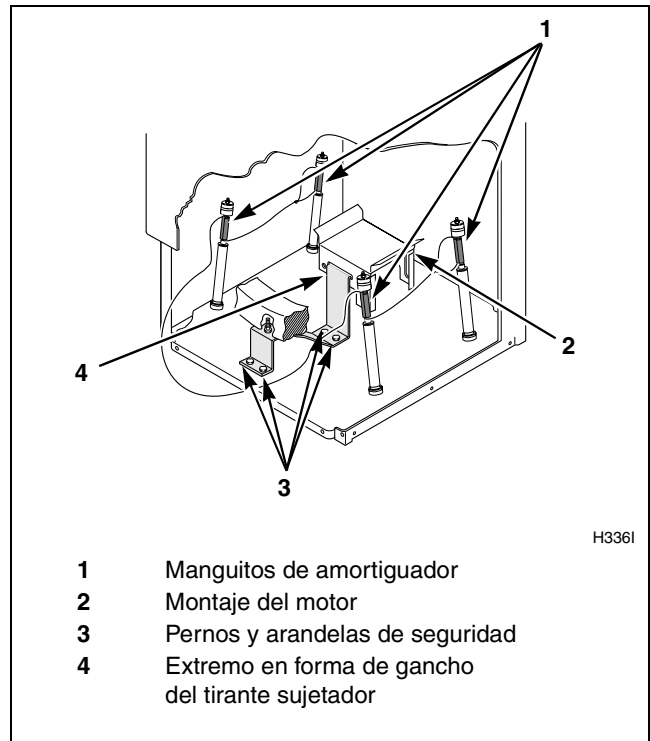


Figura 16

Para consultar los procedimientos adecuados al momento de desplazar la unidad, consulte el paso 5.

Requisitos eléctricos

(Enchufe de tres terminales de 120 voltios, 60 Hertzios, con conexión a tierra)

NOTA: El diagrama de cableado se encuentra detrás del panel de control, dentro del gabinete de control.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o lesiones personales, todo el cableado y las conexiones a tierra DEBERÁN cumplir con las estipulaciones de la última edición de las Normas para instalaciones eléctricas de los Estados Unidos (National Electrical Code), ANSI/NFPA 70 y las regulaciones locales pertinentes, según el caso. Es responsabilidad del cliente hacer que un electricista calificado revise el cableado, los fusibles y los cortacircuitos, a fin de asegurarse de que la sala de lavandería cuenta con la capacidad de energía eléctrica necesaria para el funcionamiento de la lavadora.</p>	
W227S	

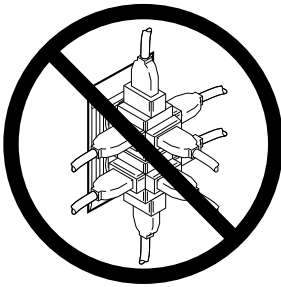

<p>NO SOBRECARGUE LOS CIRCUITOS</p> <p>NO UTILICE ADAPTADOR</p> <p>NO UTILICE CORDÓN DE EXTENSIÓN</p>	
D009I	

Figura 17


La lavadora está diseñada para funcionar al ser conectada en una ramal independiente, polarizada, de tres conductores, con conexión a tierra, de 120 Voltios, 60 Hertzios, circuito de corriente alterna (CA), protegido por un **fusible de 15 amperios**, un fusetrón (fusible de acción lenta) o un interruptor de circuito.

La clavija de conexión a tierra de tres patillas en el cable de corriente debe ser conectada directamente en un tomacorriente con conexión a tierra de tres ranuras de 110/120 Voltios de CA (corriente alterna) de 15 amperios. Consulte la *Figura 18* para determinar la polaridad correcta del receptáculos de la pared.

	ADVERTENCIA
<p>Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o incendio, NO utilice un adaptador o cordón de extensión para conectar la lavadora a la fuente de suministro de energía eléctrica.</p>	
W082SA	


Instrucciones para la conexión a tierra

La lavadora debe conectarse a tierra. La conexión a tierra reduce los riesgos de descarga eléctrica en el caso de mal funcionamiento o averías eléctricas, creando una ruta de menor resistencia para la corriente eléctrica. La lavadora tiene un cordón con un conductor de tierra del equipo y un enchufe de tierra de tres terminales. Dicho enchufe debe conectarse directamente a un receptáculo apropiado que esté debidamente instalado y conectado a tierra, de conformidad con las normas y ordenanzas locales.

	ADVERTENCIA
<p>La conexión indebida del conductor de tierra del equipo representa un riesgo de descarga eléctrica. Consulte a un técnico de mantenimiento o electricista calificado si no está seguro de que la lavadora está debidamente conectada a tierra.</p>	
W216S	

NO REALICE modificaciones en el enchufe que trae la lavadora – Si el mismo no entra en el receptáculo, contrate los servicios de un electricista calificado para que le instale el receptáculo de pared apropiado.

NOTA: Llame a un electricista calificado para que revise la polaridad del receptáculo de pared. Si la lectura del voltaje difiere de la que aparece en la ilustración, el electricista debe solucionar el problema.

	ADVERTENCIA
<p>Esta unidad está equipada con un enchufe de tres terminales (con conexión a tierra) para protegerlo contra posibles choques eléctricos, el cual deberá enchufarse directamente a un receptáculo de tres terminales debidamente conectado a tierra. No corte ni retire el terminal de tierra del enchufe.</p>	
W213S	

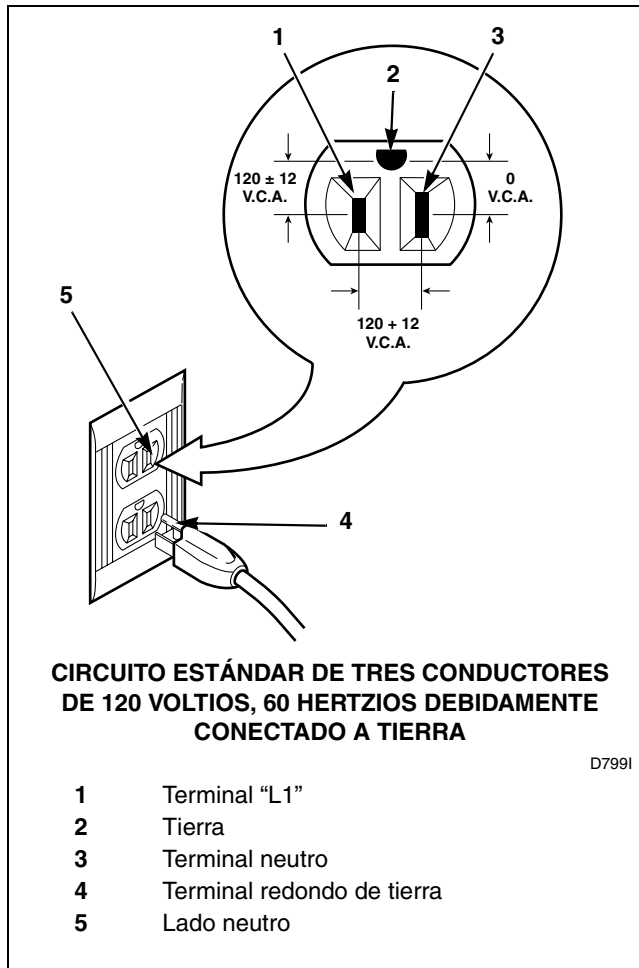


Figura 18

NO USE OTROS APARATOS ELECTRODOMÉSTICOS EN EL MISMO CIRCUITO. ¡NO SOBRECARGUE LOS CIRCUITOS!

No haga funcionar la lavadora y la secadora simultáneamente si están conectadas al mismo circuito. Utilice circuitos separados de 15 amperios protegidos con fusibles.

ADVERTENCIA

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas o incendio, NO utilice un adaptador o cordón de extensión para conectar la secadora a la fuente de energía eléctrica.

W031S

Requisitos de suministro de agua

ADVERTENCIA

En ciertos casos, puede acumularse gas hidrógeno en el sistema de agua caliente si el agua no ha sido utilizada durante dos semanas o más. EL HIDRÓGENO ES UN GAS EXPLOSIVO. Si no se ha utilizado el sistema de agua caliente durante este lapso de tiempo, antes de usar la lavadora abra los grifos de agua caliente y deje que el agua fluya durante varios minutos. De esta manera se liberará el gas hidrógeno acumulado. Este gas es inflamable. No fume ni use una llama abierta durante este procedimiento.

W029SC

NOTA: Los grifos de suministro de agua deben entrar en uniones hembra estándar de 3/4 plg (19,1 mm) para mangueras de jardín. **NO USE CONEXIONES DE GANCHO O DE DESLIZAMIENTO.**

NOTA: Debe tenerse un fácil acceso a los grifos de suministro de agua para poder cerrarlos cuando no se esté utilizando la lavadora.

Temperatura del agua

Fría:

Se recomienda una temperatura para el agua fría entre 60° y 80° Fahrenheit (16° y 27° centígrados).

Caliente:

Se recomienda una temperatura para el agua caliente entre 120° y 140° Fahrenheit (49° y 60° centígrados).

Tibia:

Es una mezcla de agua caliente y agua fría. (La temperatura del agua tibia depende de la temperatura del agua y de la presión de las tuberías de agua caliente y agua fría).

IMPORTANTE: Cierre los grifos de suministro de agua después de la revisión y demostración. El dueño de la unidad debe cerrar los grifos de suministro de agua siempre que no vaya a utilizarla por un período de tiempo prolongado.

NOTA: Pueden adquirirse mangueras de llenado de agua más largas (como equipo opcional con un costo adicional), si las mangueras (que vienen con la lavadora) no son lo suficientemente largas para la instalación. Pida sus mangueras de la manera siguiente:

Manguera de llenado No. 20617 (8 pies) (2,44 m)

Manguera de llenado No. 20618 (10 pies) (3,05 m)

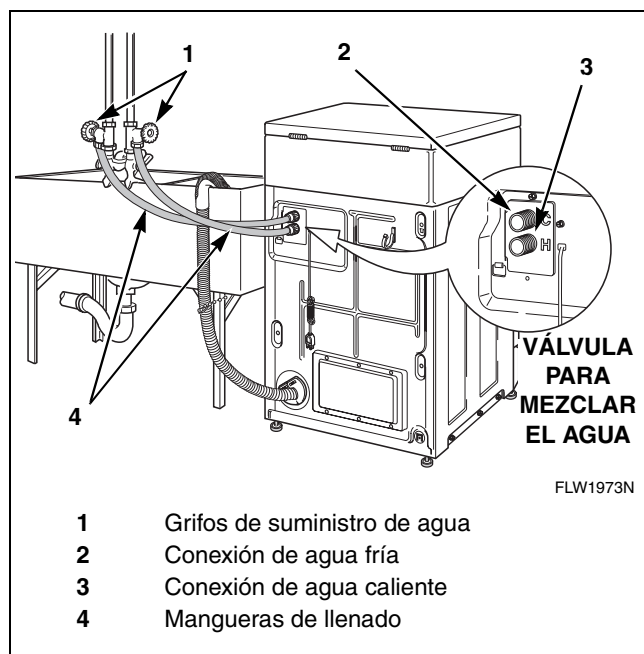


Figura 19

Presión del agua

La presión estática del agua medida en el grifo deberá estar entre 20 a 120 libras por pulgada cuadrada (138 kPa la mínima y 827 kPa la máxima) .

NOTA: Una presión del agua menor a las 20 libras por pulgada cuadrada (138 kPa) causa un aumento del tiempo de suministro de la lavadora y es posible que no accione adecuadamente el surtidor de detergente.

Tubos ascendentes

Quizá sea necesario instalar tubos ascendentes (o cojines de aire), si entra aire en los tubos y los mismos emiten un golpeteo cuando cesa el suministro de agua. Los tubos ascendentes son más eficaces cuando se instalan lo más cerca posible de los grifos de suministro de agua (consulte la *Figura 20*).

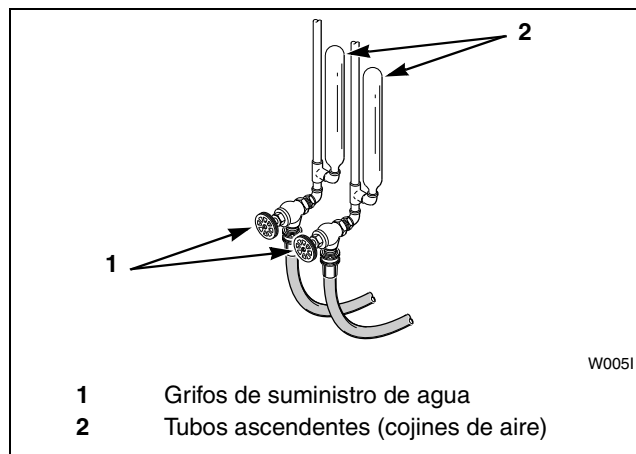


Figura 20

Instalación

Información de referencia

**Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, WI 54971-0990
U.S.A.**

Fecha de compra _____

Número de modelo _____ Número de serie _____

Nombre del distribuidor _____

Dirección del distribuidor _____ Teléfono _____

Agencia de servicio _____

Dirección de la agencia de servicio _____ Teléfono _____

NOTA: Registre la información anterior y guarde su recibo de compra. Los números de modelo y de serie aparecen en la placa.

Lista de comprobación del instalador

Guía rápida para instalar la lavadora

(Consulte el manual para obtener una información más detallada)

1 • Colocación de la lavadora cerca del área de instalación.



REALIZADO

FLW702N

5 • Saque los manguitos de amortiguador y el tirante sujetador.



REALIZADO

H3361

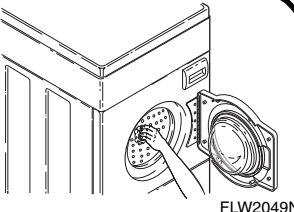
2 • Conecte las mangueras de suministro.



REALIZADO

W520I

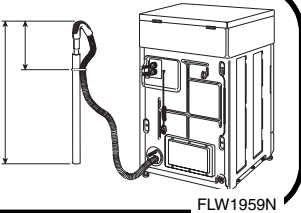
6 • Limpie el interior del tambor de la lavadora.



REALIZADO

FLW2049N

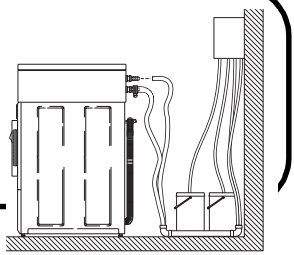
3 • Conexión de la manguera de desagüe al receptáculo de desagüe.



REALIZADO

FLW1959N

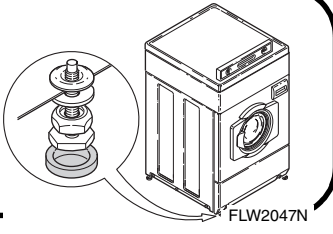
7 (Sólo modelos con inyección de llenado) • Conecte los sistemas de suministro externos a la lavadora.



REALIZADO

FLW2027N..

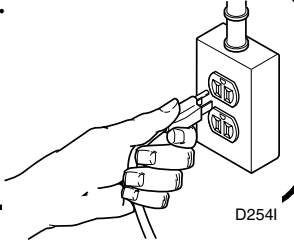
4 • Coloque la lavadora en su lugar y nivélela.



REALIZADO

FLW2047N

8 • Enchufe la lavadora.



REALIZADO

D254I